



Rada Miejska  
59-225 CHOJNÓW  
Pl. Zamkowy 1  
tel 076-81-88-285  
fax 076-81-87-515

**Protokół nr XLII/14  
z sesji Rady Miejskiej Chojnowa  
z dnia 26 czerwca 2014 r.**

XLII sesję Rady Miejskiej Chojnowa otworzył Przewodniczący Rady Jan Skowroński. Obrady rozpoczęto o godz. 14.00. Po powitaniu radnych i gości przewodniczący stwierdził, że na ustawowy stan 15 radnych na sali jest 13 radnych, co stanowi quorum, przy którym Rada może obradować.

Podczas otwarcia sesji nieobecni byli radni: Czesław Podhorodecki i Jan Tarkowski.

**Spoza Rady w sesji uczestniczyli m.in.:**

1. Jan Serkies – Burmistrz Miasta Chojnowa
2. Brygida Mytkowska – Sekretarz Miasta Chojnowa
3. Bogumiła Truta – Skarbnik Miasta Chojnowa
4. Edward Kośnik – Dyrektor ChZGKiM
5. Bolesław Jakubiak – Dyrektor Przychodni Rejonowej w Chojnowie
6. Marcin Wysocki – Zastępca Komendanta Miejskiej Policji w Legnicy
7. Naczelnicy Wydziałów Urzędu Miejskiego w Chojnowie

**Ad. 1. Otwarcie sesji.**

Zrealizowano.

**Ad. 2. Przedstawienie porządku obrad.**

Przewodniczący Rady przedstawił zebrany porządek obrad XLII sesji:

1. Otwarcie sesji.
2. Przedstawienie porządku obrad.
3. Przyjęcie protokołu z sesji Nr XLI/14 z dnia 29 maja 2014 r.
4. Sprawozdanie Burmistrza z pracy między sesjami.
5. Podjęcie uchwał:
  - a) w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego terenów w mieście Chojnow;
  - b) w sprawie zmiany w Wieloletniej Prognozie Finansowej na lata 2014 - 2022 Miasta Chojnowa;
  - c) w sprawie zmiany w budżecie Miasta Chojnowa na 2014 rok;
6. Ocena wykonania budżetu miasta Chojnowa za rok 2013:
  - a) przedstawienie sprawozdania z wykonania budżetu za 2013 rok;
  - b) uchwała RIO w sprawie opinii o przedłożonym przez Burmistrza Miasta Chojnowa sprawozdaniu rocznym z wykonania budżetu Miasta Chojnowa za 2013 rok;

- c) sprawozdanie Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej Chojnowa w sprawie sprawozdań finansowych, wykonania budżetu oraz informacji o stanie mienia Gminy Miejskiej Chojnów za 2013 r.;
- d) uchwała RIO w sprawie opinii o wniosku Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej Chojnowa w sprawie udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta Chojnowa za 2013 rok;
- e) opinie pozostałych Komisji Rady Miejskiej;
- f) dyskusja;
- g) podjęcie uchwały w sprawie rozpatrzenia i zatwierdzenia sprawozdania finansowego oraz sprawozdania Burmistrza Miasta Chojnowa z wykonania budżetu za rok 2013;
- h) podjęcie uchwały w sprawie absolutorium dla Burmistrza Miasta Chojnowa za 2013 r.

- 7. Interpelacje i zapytania radnych.
- 8. Informacje i komunikaty Przewodniczącego Rady.
- 9. Odpowiedzi na interpelacje i zapytania radnych.
- 10. Wolne wnioski, informacje i oświadczenia.
- 11. Sprawy różne.
- 12. Zamknięcie obrad.

Burmistrz Miasta złożył wniosek o zdjęcie z przedstawionego porządku obrad w pkt. 5 „Podjęcie uchwał” ppkt. „a” w brzmieniu: „w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego terenów w mieście Chojnów”, ze względów proceduralnych.

„Za” wycofaniem w pkt. 5 ppkt. „a” w brzmieniu: „w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego terenów w mieście Chojnów” głosowano jednomyślnie.

Podczas głosowania na sali obrad na ustawowy stan 15 radnych obecnych było 13 radnych. Nieobecni byli radni: Czesław Podhorodecki i Jan Tarkowski.

Przewodniczący poinformował zebranych, że w związku z wycofaniem z porządku obrad pkt. 5 a, zmianie ulegnie numeracja ww. punktu.

Następnie przewodniczący rady zaproponował dodanie do pkt. 5 „Podjęcie uchwał” ppkt. „c” w brzmieniu: „w sprawie udzielenia dotacji z budżetu miasta Chojnowa”.

„Za” dodaniem w pkt. 5 ppkt. „c” w brzmieniu: „w sprawie udzielenia dotacji z budżetu miasta Chojnowa” głosowano jednomyślnie.



Podczas głosowania na sali obrad na ustawowy stan 15 radnych obecnych było 13 radnych. Nieobecni byli radni: Czesław Podhorodecki i Jan Tarkowski.

Następnie przewodniczący rady odczytał porządek obrad po wprowadzeniu zmiany.

**Porządek obrad po wprowadzeniu zmiany:**

1. Otwarcie sesji.
2. Przedstawienie porządku obrad.
3. Przyjęcie protokołu z sesji Nr XLI/14 z dnia 29 maja 2014 r.
4. Sprawozdanie Burmistrza z pracy między sesjami.
5. Podjęcie uchwał:
  - a) w sprawie zmiany w Wieloletniej Prognozie Finansowej na lata 2014 - 2022 Miasta Chojnowa;
  - b) w sprawie zmiany w budżecie Miasta Chojnowa na 2014 rok;
  - c) w sprawie udzielenia dotacji z budżetu miasta Chojnowa.
6. Ocena wykonania budżetu miasta Chojnowa za rok 2013:
  - a) przedstawienie sprawozdania z wykonania budżetu za 2013 rok;
  - b) uchwała RIO w sprawie opinii o przedłożonym przez Burmistrza Miasta Chojnowa sprawozdaniu rocznym z wykonania budżetu Miasta Chojnowa za 2013 rok;
  - c) sprawozdanie Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej Chojnowa w sprawie sprawozdań finansowych, wykonania budżetu oraz informacji o stanie mienia Gminy Miejskiej Chojnowa za 2013 r.;
  - d) uchwała RIO w sprawie opinii o wniosku Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej Chojnowa w sprawie udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta Chojnowa za 2013 rok;
  - e) opinie pozostałych Komisji Rady Miejskiej;
  - f) dyskusja;
  - g) podjęcie uchwały w sprawie rozpatrzenia i zatwierdzenia sprawozdania finansowego oraz sprawozdania Burmistrza Miasta Chojnowa z wykonania budżetu za rok 2013;
  - h) podjęcie uchwały w sprawie absolutorium dla Burmistrza Miasta Chojnowa za 2013 r.
7. Interpelacje i zapytania radnych.
8. Informacje i komunikaty Przewodniczącego Rady.
9. Odpowiedzi na interpelacje i zapytania radnych.
10. Wolne wnioski, informacje i oświadczenia.
11. Sprawy różne.
12. Zamknięcie obrad.

„Za” przyjęciem porządku obrad po wprowadzeniu zmiany radni głosowali jednomyślnie. Na sali obrad obecnych było 13 radnych. Nieobecni byli radni: Czesław Podhorodecki i Jan Tarkowski.

**Ad. 3. Przyjęcie protokołu z sesji Nr XLI/14 z dnia 29 maja 2014 r.**

„Za” przyjęciem protokołu Nr XLI/14 z dnia 29 maja 2014 r. radni głosowali jednomyślnie. Na sali obrad obecnych było 13 radnych. Nieobecni byli radni: Czesław Podhorodecki i Jan Tarkowski.

**Ad. 4. Sprawozdanie Burmistrza z pracy między sesjami.**

W tym punkcie porządku obrad Burmistrz Miasta przedstawił sprawozdanie z pracy w okresie od dnia 29 maja 2014 r. do dnia 25 czerwca 2014 r.

**Z zakresu Wydziału Rozwoju Gospodarczego m.in.:**

1. Kontynuowana jest przebudowa i rozbudowa budynku MOKSiR.
2. Trwają prace przy modernizacji sali gimnastycznej w SP-4.
3. Prowadzone są prace w ramach rewitalizacji terenów zielonych przy ul. Kilińskiego ("Morskie Oko").
4. Przeprowadzono odbiór inwestycji pn. „Budowa kładki dla pieszych na rzece Skora w ciągu ulic Brzozowej i Raclawickiej w Chojnowie”.
5. Zakończono wymianę nawierzchni chodników przy ul. Szpitalnej. Rozpoczęto budowę ulicy Krótkiej.
6. Rozstrzygnięto przetarg nieograniczony na budowę bieżni lekkoatletycznej na stadionie miejskim. Rozpoczęcie prac na początku lipca.
7. Prowadzone są prace przy odnawianiu oznakowania poziomego - przejścia dla pieszych.
8. Zakończono pierwszy etap napraw cząstkowych nawierzchni jezdni.
9. Złożono wniosek do PUP o zatrudnienie dodatkowych 6 pracowników prac interwencyjnych w okresie od 23.06 do 30.11.2014r.
10. Złożono wniosek do PUP w sprawie organizacji prac społecznie użytecznych.
11. Kontynuowane są prace porządkowe na Cmentarzu Komunalnym. Wymalowano bramy wjazdowe, drzwi budynku gospodarczego i poręcze na podjeździe. Uzupełniono ziemię w częściach przyległych do alejek w celu obsiania trawą.
12. Zakupiono materiały elektryczne i wykonano nowe przyłącze do budynku gospodarczego (garażu) wraz z instalacją wewnętrzną.
13. Przekazano 4 pracowników interwencyjnych do wykonywania pracy w ChZGKiM.
14. Zakupiono 15 szt. ławek parkowych do ustawienia w rejonach terenów zielonych.
15. Zakupiono 70 szt. pojemników do zbiórki selektywnej odpadów.



16. Zakupiono 10 pojemników na odpady uliczne do wymiany w Rynku, zakupiono 3 kosze oraz stojak na rowery do zamontowania przy Baszcie Tkaczy.

17. Zamontowano 5 szt. słupków (składanych) na ul. Ściegiennego - Rynek.

**Z zakresu Wydziału Gospodarki Gruntami i Ochrony Środowiska m.in.:**

1. Sprzedano w drodze przetargu ustnego nieograniczonego:

- działkę pod zabudowę mieszkaniową przy ul. T. Rejtana za kwotę 50.500 zł.

2. Ogłoszono przetargi ustne nieograniczone na sprzedaż:

- nieruchomości zabudowanej garażem przy ul. W. Witosa,

- prawa użytkowania wieczystego działki niezabudowanej przy ul. Fabrycznej;

- nieruchomości niezabudowanej przy ul. Legnickiej.

3. Zawarto umowę dzierżawy gruntu, na poprawę warunków zagospodarowania nieruchomości - podwórko przy ul. T. Kościuszki,

4. Wydano dwie decyzje na podział działek:

- przy ul. Samorządowej z urzędu w celu wydzielenia działki przeznaczonej do sprzedaży w drodze przetargu,

- przy ul. Witosa dla osoby fizycznej w celu wydzielenia działki przeznaczonej do sprzedaży.

5. Wydano postanowienie pozytywnie opiniujące podział działki, pod względem zgodności z planem zagospodarowania przestrzennego miasta,

6. Wydano 4 wypisy z miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta.

7. Z zakresu nadzoru nad gospodarką drzewostanem:

- przy ul. Sempołowskiej - wydano decyzję zezwalającą na usunięcie kolidujących z ogrodzeniem dwóch drzew gatunku brzoza, dla osoby fizycznej z obowiązkiem nasadzenia 4 drzew,

- przy ul. Kraszewskiego - wydano decyzję zezwalającą na usunięcie zagrażającego drzewa gatunku świerk, dla osoby fizycznej z obowiązkiem nasadzenia 2 drzew,

- przy ul. Kilińskiego - wydano decyzję zezwalającą na usunięcie 2 drzew gatunku świerk kolidujących z budynkiem mieszkalnym, dla Spółdzielni Mieszkaniowej „MŁODOŚĆ”, z obowiązkiem nasadzenia 2 drzew,

- przy ul. Parkowej - wydano decyzję zezwalającą na usunięcie uschniętego drzewa gatunku jesion, dla Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych we Wrocławiu z obowiązkiem nasadzenia 4 drzew,

- przy ul. Reja - wydano decyzję zezwalającą na usunięcie usychających 2 drzew gatunku kasztanowiec i wierzba, dla Dolnośląskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego z obowiązkiem nasadzenia 4 drzew,

- przy ul. Fabrycznej- wydano decyzję zezwalającą na usunięcie uschniętego drzewa gatunku topola, dla osoby fizycznej z obowiązkiem nasadzenia 2 drzew,

- przy ul. Fabrycznej - wydano decyzję zezwalającą na usunięcie 3 drzew gatunku topola, dla osoby prawnej z obowiązkiem nasadzenia 6 drzew.

#### **Z zakresu Wydziału Spraw Obywatelskich m.in.:**

1. Dodatki mieszkaniowe: przyjęto 40 wniosków o przyznanie dodatku mieszkaniowego; rozpatrzono 32 wnioski przyznając dodatki mieszkaniowe na kwotę 2814,16 zł. (wydano 31 decyzji pozytywnych i 1 decyzję negatywną).
2. Dodatki energetyczne: przyjęto 84 wnioski o przyznanie dodatku energetycznego, rozpatrzono 78 wniosków przyznając dodatki na kwotę 1.316,68 zł.
2. Dowody osobiste: przyjęto 125 wniosków, wydano 102 dowody osobiste.

#### **Z zakresu Urzędu Stanu Cywilnego m.in.:**

1. Wydano: 6 decyzji administracyjnych, 2 zaświadczenia do zawarcia związku małżeńskiego zagranicą, 11 zaświadczeń do ślubu konkordatowego.
2. Sporządzono: 1 akt urodzenia, 15 aktów małżeństwa, 14 aktów zgonu.
3. Załatwiono: 87 spraw z biurem ewidencji ludności i USC, 1 korespondencję konsularną, 110 wniosków o wydanie odpisów z akt stanu cywilnego.
4. Sprawdzono 135 wniosków o wydanie dowodu osobistego.

#### **Z zakresu Wydziału Organizacyjnego, Oświaty i Zdrowia m.in.:**

Zarządzenia dotyczyły:

1. Zmiany w budżecie Miasta Chojnowa na rok 2014;
2. Podania do publicznej wiadomości informacji, o których mowa w art. 37, ust. 1, pkt 2 lit. a, b, c, d, f, g ustawy o finansach publicznych;
3. Zmiany układu wykonawczego do uchwały Nr XLI/208/14 z dnia 29 maja 2014r.
4. Powołania komisji do przeprowadzenia odbioru robót budowlanych związanych z budową kładki dla pieszych nad rzeką Skorą;
5. Przeznaczenia do sprzedaży w formie przetargu nieruchomości niezabudowanej, oznaczonej numerem geodezyjnym 386/1, położonej w obrębie 3 miasta Chojnowa przy ul. Samorządowej oraz ogłoszenia jej wykazu;
6. Zmiany w Wieloletniej Prognozie Finansowej na lata 2014-2022 Miasta Chojnowa.
7. Przeznaczenia do sprzedaży w formie przetargu nieruchomości niezabudowanej, oznaczonej numerem geodezyjnym 469, położonej w obrębie 4 Miasta Chojnowa przy ul. Jarosława Dąbrowskiego oraz ogłoszenia jej wykazu.
8. Zmiany w budżecie Miasta Chojnowa na rok 2014.
9. Powołania Miejskiej Komisji Urbanistyczno-Architektonicznej.

Burmistrz poinformował, że przekazuje głos Panu Maciejowi Wysockiemu, Zastępcy Komendanta Komendy Miejskiej Policji w Legnicy, który przedstawi informację na temat funkcjonowania komisariatu policji w Chojnowie.

Pan Marcin Wysocki poinformował, że w Chojnowie od marca br. stacjonuje jednostka ruchu drogowego. Kolejną zmianą (od 1 czerwca br.) jest wyłączenie



w Chojnowie numeru 997. Była to decyzja z Wrocławia i dotyczy szeregu komisariatów na Dolnym Śląsku. W dyspozycji pozostaje numer 112.

Po analizie pracy dyżurnych na Komisariacie w Chojnowie stwierdzono, że z dniem 1 sierpnia br. specjaliści zostaną przeniesieni do Legnicy. Natomiast do Chojnowa zostaną oddelegowani policjanci na niższych grupach zaszeregowania.

Kolejne zmiany to zmiany kadrowe. Dotychczasowy komendant odchodzi na emeryturę, a jego zastępca obejmuje do 1 lipca br. stanowisko komendanta Komisariatu Policji w Chocianowie. W trakcie realizacji jest procedura konkursowa na ww. stanowiska.

Radny Jerzy Poznar zabierając głos powiedział, że ubolewa na tym, iż zabrano z Chojnowa numer 997, ponieważ w znaczny sposób utrudni to kontakt z chojnowską policją. Czas interwencji policji będzie bardzo wydłużony.

Zdaniem radnego w ostatnich latach można zauważyć pomniejszanie rangi chojnowskiego komisariatu.

Kolejną sprawą jest przeniesienie dyżurnych z Chojnowa do Legnicy. Stanowisko dyżurnego jest bardzo odpowiedzialne. To dyżurni pod nieobecność komendanta podejmują szereg ważnych decyzji i jeżeli doświadczonych dyżurnych zastąpi się ludźmi niedoświadczonymi na niższej grupie zaszeregowania, to zastanawia się co oni będą robić i kto będzie podejmował decyzje i kto ich będzie rozliczał. Słyszał również, że cała służba kryminalna ma być przeniesiona do Lenicy. W związku z czym zastanawia się jak Komisariat w Chojnowie będzie funkcjonował. Prosi bardzo o przemyślenie wszystkich dotychczasowych decyzji i czy te niewielkie oszczędności usprawnią służbę policji i poprawią stan bezpieczeństwa w mieście.

Pan Marcin Wysocki nie zgadza się ze zdaniem radnego.

Wyłączenie numeru 997 nie jest krokiem w kierunku marginalizacji Chojnowa, ponieważ planowo odchodzi się od numeru 997 i przechodzi się na numer 112, który będzie jednym funkcjonującym numerem alarmowym.

Na polecenie została przeprowadzona analiza obciążenia pracą zespołów dyżurnych. Dyżurny w Chojnowie i zastępca dyżurnego w Legnicy posiadają tą samą grupę zaszeregowania, a z analizy wynika, że dyżurny z Legnicy wykonuje ok. 50% pracy więcej niż dyżurny w Chojnowie.

Radny Jerzy Poznar nie zgadza się z argumentami komendanta. Ubolewa, że komisariat w Chojnowie traci swoją rangę, przez co poczucie bezpieczeństwa mieszkańców Chojnowa, w ocenie radnego, jest coraz mniejszy.

Pan Marcin Wysocki zapewnia, że wszystkie wprowadzone zmiany mają na celu lepsze funkcjonowanie komisariatu. Na zakończenie wypowiedzi zaprosił radnego Jerzego Poznara na dłuższą rozmowę.

Na sesję przybył radny Czesław Podhorodecki. Na sali obrad na ustawowy stan 15 radnych obecnych było 14 radnych. Nieobecny był radny Jan Tarkowski.

Radny Jerzy Poznar w nawiązaniu do pkt. 4 sprawozdania dot. odbioru inwestycji pn. „Budowa kładki dla pieszych na rzece Skora w ciągu ulic Brzozowej i Raclawickiej w Chojnowie”, zwrócił się z pytaniem, czy można byłoby zrobić chodnik nad skarpą rzeczną do targowiska?

Burmistrz w odpowiedzi poinformował, że remonty ciągów pieszych nad rzeką Skorą należy uzgadniać z zarządem wodnym, w związku z czym będą przeprowadzone w ww. sprawie rozmowy.

Obecnie realizuje się ciąg pieszo-jezdny, który połączy ulicę Paderewskiego przez ulicę Brzozową do nowej kładki do ul. Raclawickiej z ul. Legnicką.

Radny Maciej Cieśla zwrócił się z prośbą o poprawę stanu chodnika (zapada się) łączącego ul. Paderewskiego z ul. Brzozową.

Burmistrz poinformował, że chodnik zostanie poprawiony w ramach własnych środków i przy pomocy pracowników interwencyjnych. Zadanie będzie zrealizowane.

Radny Czesław Podhorodecki zapytał, czy będzie rozebranych budynek (po prawej stronie głównego budynku) na cmentarzu?

Burmistrz wyjaśnił, że budynek będzie rozebrany.

#### **Ad. 5. Podjęcie uchwał.**

W tym punkcie porządku obrad przewodniczący Rady przedstawił projekty uchwał, następnie przystąpiono do głosowania. Podczas realizacji tego punktu na ustawowy stan 15 radnych, obecnych na sali było 14 radnych. Nieobecny był radny Jan Tarkowski.

##### **a) Uchwała Nr XLII/209/14 w sprawie zmiany w Wieloletniej Prognozie Finansowej Miasta Chojnowa;**

„Za” przyjęciem uchwały głosowało 13 radnych, przy 1 głosie „wstrzymującym się”. Podczas realizacji tego punktu na ustawowy stan 15 radnych, obecnych na sali było 14 radnych. Nieobecny był radny Jan Tarkowski.

Uchwała w załączeniu.



**b) Uchwała Nr XLII/210/14 w sprawie zmiany w budżecie Miasta Chojnowa na 2014 rok;**

„Za” przyjęciem uchwały głosowano jednogłośnie. Podczas realizacji tego punktu na ustawowy stan 15 radnych, obecnych na sali było 14 radnych. Nieobecny był radny Jan Tarkowski.

Uchwała w załączeniu.

**c) Uchwała Nr XLII/211/14 w sprawie udzielenia dotacji z budżetu miasta Chojnowa;**

Radny Jerzy Poznar zabierając głos powiedział, że cieszy go fakt remontu dachu w kościele. Następnie zwrócił się z następującymi pytaniami: co oznacza, że jest to I etap prac, jaki jest całkowity koszt inwestycji, na kiedy planuje się zakończenie inwestycji i jakie są inne źródła finansowania inwestycji?

Pani Danuta Wojciechowicz, naczel. Wydz. GR, wyjaśniła, że I etap inwestycji polega na remoncie kapitalnym dachu nad nawą główną kościoła. Zadanie zgodnie z umową będzie zakończone 31 października 2014 r. Koszt całego zadania (zgodnie z kosztorysem) wynosi 702.016,10 zł. Parafia otrzymała dotację z Ministerstwa w wysokości 500.000 zł. Następnie zwróciła się z wnioskiem do miasta o udzielenie dotacji w wysokości 100.000 zł. Natomiast własne środki to kwota 102.016,10 zł.

„Za” przyjęciem uchwały głosowało 13 radnych, przy 1 głosie „wstrzymującym się”. Podczas realizacji tego punktu na ustawowy stan 15 radnych, obecnych na sali było 14 radnych. Nieobecny był radny Jan Tarkowski.

Uchwała w załączeniu.

**Ad. 6. Ocena wykonania budżetu miasta Chojnowa za rok 2013:**

**a) przedstawienie sprawozdania z wykonania budżetu za 2013 rok,**

Burmistrz Miasta przedstawił sprawozdanie z wykonania budżetu Gminy Miejskiej Chojnowa za rok 2013.

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado, Panie i Panowie

Tematem obrad dzisiejszej Sesji Rady Miejskiej Chojnowa jest ocena z wykonania budżetu za rok 2013 oraz ocena wykonania sprawozdań finansowych za rok 2013 takich jak:

- bilans z wykonania budżetu,
- bilans jednostek budżetowych i zakładu budżetowego,
- rachunek zysków i strat jednostek budżetowych i zakładu budżetowego,
- zestawienie zmian funduszu jednostek budżetowych i zakładu budżetowego.

Przeanalizowano sprawozdanie z wykonania budżetu, zmiany wynikające z uchwał i zarządzeń dokonane w trakcie roku oraz przyczyny zróżnicowanego wykonania planów po stronie dochodów i po stronie wydatków.

W ciągu 2013 roku dokonano zwiększenia budżetu po stronie dochodów i wydatków poprzez wprowadzenie dotacji z Dolnośląskiego Urzędu Wojewódzkiego na realizację zadań własnych i bieżących z zakresu administracji rządowej, na realizację inwestycji i zakupów inwestycyjnych i na dofinansowanie projektu „każdy ma prawo do sukcesu” w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki realizowanego w Szkołach Podstawowych Nr 3 i Nr 4 oraz w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej. Ponadto wprowadzona została dotacja na realizację inwestycji z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, Urzędu Marszałkowskiego w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich, a także z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Ogółem na dzień 31 grudnia 2013 roku plan dochodów wyniósł 39.345.674,89 zł, a wykonanie 38.109.747,46 tj. 96,86 % planu.

Łącznie tytułem dotacji miasto otrzymało 7.374.223,60 zł.

Natomiast plan wydatków po zmianach dokonanych uchwałami rady i zarządzeniami wyniósł 41.673.685,89 zł, a wykonanie 36.681.508,01 zł, tj. 88,02% planu.

W 2013 roku na wydatki bieżące wydatkowano 33.414.875,84 zł, z tego: na oświatę 17.178.817,54 zł, na zabezpieczenie socjalne osób potrzebujących tj. na wykonanie zadań opieki społecznej - kwotę 6.627.678 zł, w tym środki własne w wysokości 2.161.152,88 zł.

Na administrację publiczną 3.647.826,60 zł, na gospodarkę komunalną i ochronę środowiska - 3.299.627,94 zł.

Na ochronę i konserwację zabytków i funkcjonowanie Muzeum Regionalnego, Miejskiej Biblioteki Publicznej i Miejskiego Ośrodka Kultury, Sportu i Rekreacji wydatkowano kwotę 1.782.719,01 zł.

#### **Opracowano dokumentacje projektowo-kosztorysowe inwestycji takich jak:**

1. Projekt budowlano-wykonawczy budowy kładki dla pieszych nad rzeką Skorą w km 11+ 249 w Chojnowie. Projekt zlecono w roku 2012, w roku 2013 uzyskano pozwolenie na budowę,
2. Projekt budowlano-wykonawczy budowy zespołu miejsc parkingowych przy ul. Sikorskiego,
3. Projekt budowy placu zabaw w ramach projektu „Radosna szkoła” przy Szkole Podstawowej nr 4,
4. Projekt budowlany budowy bieżni lekkoatletycznej, skoczni w dal z trójskokiem i wznwyż oraz odwodnienia i renowacji płyty boiska.

#### **Projekty budowlane zlecone w roku 2013 z terminem zakończenia w roku 2014:**

1. Projekt budowlany i wykonawczy budowy sieci wodociągowej, kanalizacji sanitarnej i deszczowej w ul. Wypiańskiego w celu uzbrojenia działek budowlanych.



2. Projekt budowlano-wykonawczy przebudowy sieci kanalizacji sanitarnej oraz wodociągowej w ulicach: Witosa, Mickiewicza, Bohaterów Getta Warszawskiego, Małachowskiego i Niemcewicza.
3. Projekt budowlano-wykonawczy budowy ulicy Krótkiej.
4. Projekt budowlano-wykonawczy budowy ulicy Rejtana.
5. Projekt budowlano-wykonawczy zagospodarowania wnętrza kwartału w rejonie ulic: Witosa, Kolejowej, Kościuszki i Pl. Dworcowego.
6. Projekt budowlano-wykonawczy budowy nawierzchni ulicy Południowej.
7. Projekt budowlano-wykonawczy budowy nawierzchni ulic Reymonta i Ogrodowej.
8. Projekt budowlano-wykonawczy budowy nawierzchni ulicy Broniewskiego.
9. Projekt budowlano-wykonawczy budowy miejsc parkingowych przy ul. Grunwaldzkiej.

W 2013r. na inwestycje i zakupy inwestycyjne zaplanowano w budżecie 5.905.980 zł, a zrealizowano na kwotę 3.266.632,17 zł w tym:

- zakończono budowę nawierzchni ulicy Bielawskiej od ulicy Bolesławieckiej do ulicy Dąbrowskiego wraz z oświetleniem, przebudowano sieć wodociągową i kanalizację sanitarną wraz z przyłączami w ulicy Krótkiej, wybudowano sieć wodociągową w ulicy Lubińskiej, wybudowano zatoki parkingowe przy ulicy Sikorskiego, wykonano odcinek sieci kanalizacyjnej w ulicy Wrzosowej, przebudowano sieć wodociągową na odcinku od Stacji Uzdatniania Wody przy ulicy Bielawskiej do ulicy Chmielnej, wykonano nawierzchnie ulic Konopnickiej i Orzeszkowej wraz z odwodnieniem, wykonano elewację budynku Przedszkola Miejskiego nr 3, zakupiono i zamontowano ogród zabaw przy Szkole Podstawowej Nr 4.

Zadania inwestycyjne realizowane były przy pomocy dotacji, pożyczek i środków własnych. Dofinansowanie na inwestycje Miasto otrzymało z:

- 1) Dolnośląskiego Urzędu Marszałkowskiego w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich na zadanie inwestycyjne pn. "Rozwój społeczno-gospodarczy obszaru śródmiejskiego poprzez rewitalizację ciągu ulic: Rynek, pl. Zamkowy, Królowej Jadwigi, ul. Grottgera, Ściegiennego oraz „Adaptacja Domu Schrama na Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji 1.088.388,85 zł,
- 2) Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w wysokości 19.100 zł, na przebudowę sieci wodociągowej z przyłączami i sieci kanalizacji sanitarnej z przykanalikami w ulicy Krótkiej,
- 3) Dolnośląskiego Urzędu Wojewódzkiego w wysokości 63.850 zł na zakup i montaż placu zabaw przy Szkole Podstawowej nr 4,
- 4) Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego na wykonanie prac konserwatorsko-remontowych wnętrza Baszty Tkaczy kwotę 129.985,21 zł.

Łącznie w roku 2013 na realizację inwestycji miejskich i prace konserwatorsko-remontowe urząd pozyskał środki finansowe w wysokości 1.301.324,06 zł.

Ponadto Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej udzielił preferencyjnej pożyczki oprocentowanej w wysokości 3,5% na realizację inwestycji w wysokości 488.200 zł z przeznaczeniem na: przebudowę sieci wodociągowej na odcinku od stacji uzdatniania wody przy ul. Bielawskiej do ul. Chmielnej, w ul. Krótkiej i w rejonie ul. Lubińskiej.

W 2013 roku rozpoczęto przebudowę i rozbudowę budynku Miejskiego Ośrodka Kultury, Sportu i Rekreacji - zadanie to będzie zakończone w roku 2014. Inwestycja jest współfinansowana ze środków Funduszy Europejskich w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013 w wysokości 6.519.630 zł tj. 84,99% całkowitych wydatków kwalifikowanych.

W ramach budżetu ubiegłego roku przekazana została dotacja celowa dla ChZGKiM w kwocie 133.750,54 zł między innymi na zakup rozsiewacza piasku do zimowego utrzymania dróg, zakup pługu do odśnieżania, zakup zgrzewarki do łączenia rur PCV oraz na wydatki na oczyszczalni ścieków, na wymianę stolarki okiennej 94.957,72 zł, na fundusz remontowy dot. utrzymania części wspólnych w budynkach wspólnot mieszkaniowych, jako udział gminy - 472.842,88 zł i remont dachów - 172.520,69 zł. Ogółem zakład komunalny otrzymał z budżetu kwotę 874.071,83 zł. Przekazano również dotację celową dla Przychodni Rejonowej na dofinansowanie do zakupu urządzenia do terapii falami uderzeniowymi i do modernizacji dachu budynku przy ul. Szpitalnej 6 (laboratorium i rehabilitacja) kwotę 43.187 zł.

Ostatecznie budżet zamknął się nadwyżką w kwocie 1.428.239,45 zł.

Po analizie przedłożonych Wysokiej Radzie sprawozdań należy stwierdzić, że wykonanie budżetu w roku ubiegłym było zgodne z założeniami, sprawne i efektywne.

Zrealizowano zaplanowane inwestycje i wykonano zadania społeczne.

Dziękuję wszystkim kierownikom i pracownikom instytucji miejskich, którzy realizowali budżet roku 2013 oraz wszystkim instytucjom i radnym wspierającym działania miasta we wszystkich sferach życia publicznego.

Proszę Wysoką Radę o przyjęcie sprawozdań finansowych i sprawozdania z wykonania budżetu Miasta Chojnowa za rok 2013."

Przewodniczący Rady ogłosił 20.minutową przerwę. Po przerwie na sali obrad obecnych było 14 radnych. Nieobecny był radny Jan Tarkowski.

**b) uchwała RIO w sprawie opinii o przedłożonym przez Burmistrza Miasta Chojnowa sprawozdaniu rocznym z wykonania budżetu Miasta Chojnowa za 2013 rok;**

Przewodniczący Rady odczytał radnym Uchwałę Nr II/116/2014 Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej we Wrocławiu z 29 kwietnia 2014 r. w sprawie opinii o przedłożonym przez Burmistrza Miasta Chojnowa sprawozdaniu rocznym z wykonania budżetu Miasta Chojnowa za 2013 rok.



**c) sprawozdanie Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej Chojnowa w sprawie sprawozdań finansowych, wykonania budżetu oraz informacji o stanie mienia Gminy Miejskiej Chojnów za 2013 r.;**

W tym punkcie porządku obrad Zastępca Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej radna Danuta Michnej przedstawiła:

1. Sprawozdanie z prac Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej Chojnowa nad sprawozdaniami finansowymi, wykonaniem budżetu oraz informację o stanie mienia Gminy Miejskiej Chojnów za 2013 r.;
2. Opinię Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej Chojnowa o sprawozdaniu finansowym Miasta Chojnowa o sprawozdaniu rocznym z wykonania budżetu Miasta Chojnowa oraz o informacji o stanie mienia Gminy Miejskiej Chojnów za rok 2013;
3. Wniosek Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej Chojnowa w sprawie udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta Chojnowa.

**d) uchwała RIO w sprawie opinii o wniosku Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej Chojnowa w sprawie udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta Chojnowa za 2013 rok;**

Przewodniczący Rady Jan Skowroński odczytał zebrany Uchwałę Nr II/166/2014 Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej we Wrocławiu z dnia 5 czerwca 2014 roku w sprawie opinii o wniosku Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej Chojnowa w sprawie udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta Chojnowa za 2013 rok”.

**e) opinie pozostałych Komisji Rady Miejskiej**

Radna Krystyna Czapska Przewodnicząca Komisji Budżetu, Rozwoju Gospodarczego i Infrastruktury przedstawiła opinię komisji budżetu w sprawie wykonania budżetu Gminy Miejskiej Chojnów za 2013 rok.

„W imieniu Komisji Budżetu, Rozwoju Gospodarczego i Infrastruktury przedstawiam opinię w sprawie wykonania budżetu za rok 2013.

Planowane dochody po zmianach w budżecie za rok 2013 wyniosły 39.345.674,89 zł a wykonanie 38.109.747,46 zł tj. 96,86% planowanych dochodów.

Planowane wydatki po zmianach wyniosły 41.673.685,89 zł, a wykonanie 36.681.508,01 zł, co stanowi 88,02% planowanych wydatków. Oznacza to że budżet za 2013r został zrealizowany.

Komisja dokładnie przeanalizowała paragrafy w dochodach i wydatkach stwierdzając w niektórych wykonanie większe lub mniejsze do planowanych. Na wszystkie wątpliwości Komisja dostała wyczerpujące wyjaśnienia udzielone przez Panią Skarbnik.

Budżet na dzień 31 grudnia 2013r zamknął się nadwyżką w kwocie 1.428.239,45 zł przy planowanym deficycie 2.328.01 ł zł.

Do dnia 31 grudnia uwolniono zarządzeniami Burmistrza rezerwę ogólną w kwocie 340.040,92 i zwiększono o kwotę 71.210 zł i rezerwę celową na kwotę 121.497 zł.

Przeznaczenie rezerw opisano szczegółowo na str. 20 i 21 sprawozdania. Na zadania inwestycyjne dotacje celowe i zakupy zaplanowano w budżecie 5.905.980 zł, a wykonano 3.266.632,17 zł tj. 55,31 % planowanych zadań.

Źródła finansowania inwestycji i zakupów inwestycyjnych to: środki własne 1.607.093,32 zł dotacje 1.171.338,80 zł oraz kredyty i pożyczki 488.200 zł.

Część inwestycji zaplanowanych na 2013r. nie zakończono są to:

- rewaloryzacja terenów zielonych przy ulicy Kilińskiego (Morskie Oko),
- budowa kładki dla pieszych nad rzeką Skorą,
- przebudowa i rozbudowa budynku Miejskiego Ośrodka Kultury Sportu i Rekreacji.

Zadania te są zaplanowane w budżecie na 2014 r.

Najbardziej znaczące inwestycje, które zostały zakończone to:

- budowa nawierzchni ulicy Bielawskiej wraz z oświetleniem;
- przebudowa sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej wraz z przyłączami na ulicy Krótkiej;
- budowa sieci wodociągowej w ulicy Lubińskiej.

Udział zrealizowanych inwestycji w budżecie stanowi 8,90% i nastąpił spadek do roku 2012 o 6,08%. Bilans z wykonania budżetu po stronie aktywów i pasywów wykazuje kwotę 1.116.706,71 zł i zamknął się nadwyżką w kwocie 1.428.239,45 zł. Przedstawiony został również Rachunek zysków i strat w wersji porównawczej oraz Zestawienie zmian w funduszu.

Członkowie Komisji nie wnosili większych zastrzeżeń do realizacji budżetu za rok 2013. W wyniku głosowania oddano 8 głosów - za przyjęciem wykonania budżetu za 2013 rok i udzieleniem absolutorium Burmistrzowi głosowano jednomyślnie.”

Radna Aleksandra Chrzęszcz Przewodnicząca Komisji Zdrowia, Ochrony Środowiska i Spraw Społecznych przedstawiła opinię komisji zdrowia w sprawie wykonania budżetu Gminy Miejskiej Chojnów za 2013 rok.

„Omawiając wykonanie budżetu Miasta Chojnowa za rok 2013 członkowie komisji skupili się szczególnie na:

- dziale 851 „Ochrona zdrowia”;
- dziale 852 „Pomoc społeczna”;
- dziale 900 „Gospodarka komunalna i ochrona środowiska”,
- oraz na wydatkach związanych z realizacją inwestycji na terenie miasta.

Komisja Zdrowia, Ochrony Środowiska i Spraw Społecznych pozytywnie opiniuje wykonanie budżetu Miasta Chojnowa za rok 2013.”



Radny Mariusz Kowalczyk Przewodniczący Komisji Oświaty, Kultury, Sportu i Bezpieczeństwa, poinformował, że Komisja pozytywnie oceniła wykonanie budżetu Gminy Miejskiej Chojnów za 2013 rok.

#### **f) dyskusja**

Przewodniczący Rady Jan Skowroński otworzył dyskusję na temat wykonania budżetu Gminy Miejskiej Chojnów za rok 2013.

Nikt z zebranych nie zabrał głosu w tym punkcie porządku obrad.

#### **g) Uchwała Nr XLII/212/14 w sprawie rozpatrzenia i zatwierdzenia sprawozdania finansowego oraz sprawozdania Burmistrza Miasta Chojnowa z wykonania budżetu za rok 2013;**

„Za” przyjęciem uchwały głosowano jednomyślnie. Podczas realizacji tego punktu na ustawowy stan 15 radnych, obecnych na sali było 14 radnych. Nieobecny był radny Jan Tarkowski.

Uchwała w załączeniu.

#### **h) Uchwała Nr XLII/213/14 w sprawie absolutorium dla Burmistrza Miasta Chojnowa za 2013 r.;**

„Za” udzieleniem absolutorium Burmistrzowi Miasta Chojnowa za rok 2013 głosowano jednomyślnie. Podczas realizacji tego punktu na ustawowy stan 15 radnych, obecnych na sali było 14 radnych. Nieobecny był radny Jan Tarkowski.

Uchwała w załączeniu.

Burmistrz Miasta Chojnowa Jan Serkies zabierając głos podziękował radnym za udzielenie absolutorium i zaufanie. Podziękował wszystkim za pomoc w realizacji budżetu miasta w 2013 roku. Szczególne podziękowania skierował do służb urzędu i pracowników jednostek podległych i chojnowskich pracodawców za realizację budżetu w 2013 roku.

#### **Ad. 7. Interpelacje i zapytania radnych.**

Nikt z obecnych na sali nie zabrał głosu w tym punkcie porządku obrad.

#### **Ad. 8. Informacje i komunikaty przewodniczącego Rady.**

Przewodniczący rady nie zabrał głosu w tym punkcie porządku obrad.

#### **Ad. 9. Odpowiedzi na interpelacje i zapytania radnych.**

Przewodniczący rady poinformował, że na poprzedniej sesji nie było interpelacji i zapytań radnych.

**Ad. 10. Wolne wnioski, informacje i oświadczenia.**

Radny Jerzy Poznar złożył pisemny wniosek do burmistrza o ujęcie w planach inwestycyjno-remontowych Chojnowa w 2015 r. remontu instalacji kanalizacyjnej na osiedlu Wyspiańskiego.

Następnie zwrócił się z prośbą o rozważenie możliwości reaktywowania orkiestry dętej w Chojnowie. W mieście jest potencjał ludzki. Czekają na zaproszenie do rozmowy. Uważa, że w wyremontowanym MOKSiR-e znajdzie się dla nich miejsce do prób.

Burmistrz zabierając głos powiedział, że zostało zrobione wszystko, aby orkiestra mogła działać w mieście (przejąć od gminy). Jednakże sama orkiestra nie była zainteresowana tą działalnością, ponieważ osoby tam grające wyjeżdżały do innych miast w celu dalszego kształcenia się, zmiany pracy itp.

Jeżeli jest osoba, która byłaby zainteresowana prowadzeniem takiej orkiestry, to serdecznie zaprasza ją do rozmowy i podjęcia jakiejś decyzji.

Radny Czesław Podhorodecki popiera propozycje radnego Jerzego Poznara. Jednocześnie zaproponował współpracę w powyższej sprawie ze Chojnowskim Ogniskiem Muzycznym.

**Ad. 11. Sprawy różne.**

Radny Jerzy Poznar podziękował burmistrzowi za zmianę organizacji ruchu na ul. Fabrycznej.

**Ad. 12. Zamknięcie obrad.**

W związku z wyczerpaniem porządku obrad Przewodniczący Rady Miejskiej zamknął obrady sesji Rady Miejskiej Chojnowa. Jednocześnie podziękował radnym i gościom za udział w obradach. Obrady zakończono o godz. 16.30.

**Przewodniczący  
Rady Miejskiej Chojnowa**

*Jan Skowroński*

Protokołowała: *Maria Zawisłańska*